

[Text]

Mr. Young: Mr. Chairman, on that point of order, arising out of the same matter, I want to make it very clear that we have attempted since this committee was struck to try to be fair. And with all due respect to my colleague, I agree with those who were absolutely appalled by the behaviour of two members of the New Democratic Party who came in here day after day and disrupted the activities of this committee by all kinds of procedural matters. But I do take exception to the fact that when there is a point of order raised, and I know it can be very disconcerting and very troublesome, and that was clear when Mr. Rodriguez and Mr. Barrett behaved like buffoons for days on end. . . . But the fact is there is still a requirement, I believe, to function in a democratic and parliamentary way. And it seems to me, as uncomfortable as anyone may be at times with points of order, that the Chair must recognize that when a point of order is raised it has to be dealt with.

What I would suggest, Mr. Chairman, if there is going to be any hope of dealing with matters that are of great importance that are before this committee, is we are going to have to deal in a very fair and parliamentary way with whatever procedural matters are brought before the committee. And in that light, Mr. Chairman, my point of order is that since the motion was not allowed—well, it was allowed to go ahead over the objections of a point of order—and because we could drag this out for a long time and really in effect recreate what was done here several weeks ago by the NDP, except now it is coming from the Conservative side, and embarrass witnesses who have been called, who are to appear before us this afternoon, who I think we should hear, as I believe we should have heard people who wanted to come before us two or three weeks ago, I would hope that you would respect the order of the day that was submitted to us. And if at the conclusion of hearing witnesses members of the committee wish to move other matters dealing with the further business of this committee, then perhaps we can deal with that at that time. But I would hope that for this afternoon we will deal with the matter that the Chair and the clerk and the committee, as I understand it, believed was going to be dealt with, and that is to hear the witnesses who are on the Order Paper.

The Chairman: Mr. Young, it is interesting. I am glad you believe that. I believe that too. It would be nice to get along with this matter, but the matter has been before your party and Mr. Nystrom's party for the past week as to the eventual termination of these hearings. The proposal before you is to run the consideration of the clause-by-clause until the last possible day next week, and that would be the 29th. That was a proposal you have had before you. And you have also had before you advice that that motion would be moved today, so I do not believe you are surprised. If you are surprised, then you are feigning surprise. Mr. Nystrom is not surprised. If he is surprised, he is feigning surprise. All I can say is that you knew it was coming, you knew this motion was likely to be put, and the motion is now put.

[Translation]

M. Young: Sur ce rappel au Règlement, monsieur le président, j'aimerais faire remarquer que nous avons toujours respecté une certaine impartialité jusqu'ici. Sauf le respect dû à mon collègue, je suis d'accord avec ceux qui ont été scandalisés par le comportement des deux membres du Nouveau parti démocratique qui ont interrompu nos activités jour après jour en recourant à toutes sortes d'artifices de procédure. Je sais que ces rappels au Règlement peuvent parfois être très déconcertants, très troublants, ce qui était très clairement le cas lorsque M. Rodriguez et M. Barrett se sont conduits comme des pitres jour après jour. . . . Cependant, nous avons le devoir, je crois, de fonctionner de façon démocratique et parlementaire. Si inconfortable que cela puisse parfois l'être, et notamment lors de certains rappels au Règlement, je pense que le président doit absolument en tenir compte.

Je propose donc, monsieur le président, pour que le Comité puisse par ailleurs véritablement discuter des questions très importantes qui lui ont été soumises, que nous traitions tous ces rappels au Règlement de façon tout à fait parlementaire et équitable. Cela dit, monsieur le président, mon rappel au Règlement consiste à faire remarquer que la motion ne pouvait pas être entendue—elle a en fait été lue, en dépit de ce rappel au Règlement de mon collègue—et que comme nous pourrions faire durer ce petit jeu très longtemps, un petit peu comme le NPD il y a quelques semaines, si ce n'est que cette fois-ci c'est du côté conservateur que les choses viennent, ce qui ne serait pas très agréable pour les témoins qui doivent être entendus, et qu'à mon avis nous devrions entendre, exactement comme je pense que l'on aurait dû donner la parole aux personnes qui devaient comparaître il y a deux ou trois semaines, pour toutes ces raisons j'aimerais que vous vous en teniez à l'ordre du jour qui nous a été distribué. Et si après avoir entendu les témoins, les membres du Comité désirent discuter du programme de travail du Comité, nous pourrions à ce moment-là aviser. Mais j'aimerais que cet après-midi nous fassions ce que le président et la greffière du Comité avaient, si je ne me trompe, prévu, c'est-à-dire que nous entendions les témoins inscrit au Feuilleton.

Le président: Monsieur Young, je trouve votre intervention intéressante. J'en suis très heureux. Je suis d'accord avec vous. Il serait effectivement très agréable que nous puissions procéder ainsi, mais il se trouve que la proposition qui nous est faite, concernant la clôture de nos travaux, a déjà été soumise à votre parti et à celui de M. Nystrom la semaine dernière. Il s'agit de s'arranger que pour que l'examen article par article du projet de loi ne se prolonge pas au-delà du dernier jour de séance possible de la semaine prochaine, à savoir le 29. Cette proposition, vous avez pu en prendre connaissance. Et vous aviez également qu'une motion serait proposée à cet effet aujourd'hui, si bien que votre étonnement me surprend. J'aurais donc tendance à croire que vous ne faites que feindre l'étonnement. M. Nystrom, lui, ne semble pas surpris. S'il l'est, il s'agit là encore d'un